

CONTRAT DE RESERVATION 2017

BOOKING FORM / RESERVERINGSCONTRACT

Nom /Name /Naam : Prénom /First name /Voornaam :

Adresse /Address /Adres :

Code Postal /Post code /Postcode : Ville /Town /Woonplaats :

Pays /Country /Land :

Tél. : Mobile :

Fax : Email :

Composition de la famille / Family group / Samenstelling van de familie :

Nom /Name /Naam	Prénom /First name /Voornaam	Date de naissance /Date of birth /Geboortedatum
1).....
2).....
3).....
4).....
5).....
6).....

Animal /Pet /Huisdier

Barbecue à gaz /Barbecue gas /Gasbarbecue : 5 €/jour/day

Draps jetables /Disposable sheets /Wegwerplakens :
..... x 1 pers., x 2 pers. - 8 €/parure /kit

Kit bébé /Baby kit /Babypakket

Lit bébé /Baby bed Chaise haute /High chair /Kinderstoel

Baignoire bébé /Baby bath /Babybad

Corps mort /Anchorage /Aanlegplaats

Date du séjour / Holiday date / Datum verblijf : Du / / 2017 au / / 2017

EMPLACEMENT / PITCHES / STAANPLAATSEN

Emplacement Confort /Comfort pitch /Staanplaats comfort

Emplacement Confort Bord de lac

Comfort lake-side pitch / Staanplaats comfort aan het meer

Tente /Tent

Caravane /Caravan

Camping-car /Campervan /Camper

Caravane pliante /folding caravan /vouwwagen

Dimension.....x.....m

Voiture supplémentaire /Extra car /Extra voertuig

Supplément électricité /Extra Electricity /Extra Elektriciteit 10 amp.

Réservation Frigo /Fridge hire /Reservering koelkast

Acompte 30% du montant du séjour /Deposit of /Aanbetaling : =.....€

Frais de réservation /Booking fees /Reserveringskosten : + 30 €

=.....€

Je souhaite souscrire une assurance annulation (facultative) de 3% de la totalité du séjour. / I should like to take out cancellation cover (optional), 3% for the entire stay /Ik wens een annuleringsverzekering af te sluiten (facultatief), 3% voor de gehele duur van het verblijf.

=.....€

Je joins au bon de réservation un règlement de / I enclose, together with my booking form, my payment of / Ik voeg bij de reserveringsbon een betaling bij van

=.....€

Arrivées à partir de 14h - Départs avant 12h.

Arrival from 14h - Departure before 12h / Aankomst vanaf 14h - Vertrek voor 12h.

● Le solde du séjour est à régler le jour de l'arrivée.

● I understand that the balance of my stay will be due on my arrival.

● Ik verbind mij ertoe het saldo van mijn staanplaats bij aankomst op de camping te voldoen.

● Het resterende bedrag van mijn verblijf dient bij aankomst op de camping te worden voldaan.

HEBERGEMENT / RENTALS / ACCOMMODATIES

Chalet

Mobil-home Confort O'hara 3 chambres

Mobil-home Confort O'hara 2 chambres

Bengali

Acompte /Deposit of /Aanbetaling : 30% par semaine /per week + 30 € (frais de réservation /Booking fees /Reserveringskosten) :

30%/semaine /week x + 30 € =.....€

Je souhaite souscrire une assurance annulation (facultative) de 3% de la totalité du séjour. / I should like to take out cancellation cover (optional), 3% for the entire stay /Ik wens een annuleringsverzekering af te sluiten (facultatief), 3% voor de gehele duur van het verblijf.

=.....€

Je joins au bon de réservation un règlement de / I enclose, together with my booking form, my payment of / Ik voeg bij de reserveringsbon een betaling bij van

=.....€

Arrivées à partir de 15h - Départs avant 10h

Arrival from 15h - Departure before 10h / Aankomst vanaf 15h - Vertrek voor 10h.

● Le solde du séjour est à régler 1 mois avant le jour de l'arrivée.

● I understand that the balance of my stay will be due at least one month before arrival.

● Ik verbind mij ertoe het saldo van mijn staanplaats bij aankomst op de camping te voldoen.

● Het resterende bedrag van het verblijf dient 1 maand voor aankomst te worden voldaan.

par chèque bancaire français libellé à l'ordre du camping Les Genêts

par chèques vacances par virement bancaire international / credit transfer/ Internationale overboeking :
Banque Populaire Occitane : IBAN : FR76 1780 7006 0400 4214 1984 865 - BIC : CCBPFRPPTL

par Carte bancaire / Credit card : N° : [.....]

Carte Bleue, Visa International, Mastercard

Date expiration /Expiry date/ Vervaldatum : /

Cryptogramme : 3 derniers chiffres du n° au verso
3 last figures of the n° overleaf
Laatste 3 cijfers op de achterkant [.....]

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de vente, et déclare les accepter.

I declare that I have read and do hereby agree to the general terms and conditions of rental / Ik verklaar de algemene verkoopvoorwaarden te kennen en deze te accepteren.

Date /Datum Signature /Handtekening :

● **EMPLACEMENT** : Le locataire accepte l'emplacement en l'état (arbres, plantations, végétations...). Il dégage la responsabilité du camping en cas de dégâts dus aux chutes de branches, pommes de pins, d'intempéries, de catastrophes naturelles, en cas de vol par effraction, bris glace... L'emplacement doit être libéré et remis en état initial à la fin du séjour.

● **PRIX** : Un minimum de 7 nuits est requis pour les locations d'hébergements pendant la haute saison. Les prix ne comprennent pas la taxe communale du séjour. Pour tout règlement, il vous sera émis une facture. Les réclamations éventuelles doivent être faites à ce moment là, aucunes réclamations ultérieures ne seront acceptées.

● **LOCATION** : Est fourni un équipement complet (voir liste), le gaz, le chauffage, une couverture, une aîsle, un oreiller par lit.

● **COMMENT RÉSERVER ?**

POUR UNE LOCATION

Pour réserver une location, il vous suffit de nous retourner par courrier l'exemplaire du contrat de location, dûment rempli et signé, prévu ci-contre. Vous devez accompagner ce contrat de 30% d'acompte par semaine réservé + 30€ pour frais de réservation non remboursables + assurance annulation (facultative).

Le solde du séjour est exigible 1 mois avant l'arrivée.

Lors de votre arrivée, il vous sera demandé à la remise des clés:
- 250€ de caution en espèces ou par carte bancaire, dont :
- 170€ de caution remboursée en fin de séjour si absence de dégâts

- 80€ de caution pour le nettoyage final, non restitués si l'état de propriété est jugé par nous irrecevable.

+ 20€ de caution pour la carte de la barrière d'entrée (remboursés à la fin du séjour en échange des objets prêtés). Avant le départ, merci de prendre rendez-vous au plus tard la veille pour l'état des lieux. Pour tout départ en dehors des heures d'ouverture de réception, l'état des lieux se fera après votre départ et la caution diminuée éventuellement des frais de dégâts ou de ménage vous sera restituée ultérieurement.

POUR UN EMBLACEMENT CAMPING

Pour réserver votre séjour sur un emplacement, il vous suffit de nous retourner par courrier l'exemplaire du contrat de location, dûment rempli et signé, prévu ci-contre.

Vous devez accompagner ce contrat de 155€ d'acompte et de 30€ pour frais de réservation non remboursables + assurance annulation facultative. Vous recevrez une confirmation écrite de cette réservation. **Lors de votre arrivée, il vous sera demandé : Le solde du séjour et 20€ de caution pour la carte magnétique de la barrière d'entrée (remboursés à la fin du séjour en échange des objets prêtés).**

● **HEURES D'ARRIVEE ET HEURES DE DEPART**

Les locations de chalets, mobil-homes et des Bengalis se font exclusivement du samedi à partir de 15h au samedi entre 8h et 10h. Les emplacements de camping doivent être libérés avant 12h; à défaut le montant d'une journée supplémentaire sera exigé. Les emplacements de camping ne peuvent en principe être occupés qu'à partir de 14h. Toute prolongation de séjour doit être formulée 24h au moins avant la date de départ prévue. En cas de départ prématuré, aucun remboursement ne sera effectué sur tout le séjour ayant fait l'objet d'une réservation. Le camping se réserve le droit de relouer à la première demande.

● **MODIFICATION** : Aucune modification n'est en principe possible pendant le mois qui précède la date de début du séjour. Hors ce délai, les modifications demandées seront acceptées en fonction des disponibilités et donneront lieu pour chaque intervention à l'application de frais forfaitaires.

● **ANNULATION** : Remboursement de l'acompte en cas d'annulation écrite :
- avant le 1^{er} Avril : 100 %
- entre le 1^{er} Avril et le 1^{er} Mai : 50%

- après le 1^{er} Mai : le montant total de votre séjour sera retenu.
- Les frais de réservation ne sont en aucun cas remboursables.

● **ASSURANCE ANNULATION (facultative).**

Le camping Les Genêts vous propose une assurance Annulation et Interruption facultative dans votre contrat de location. Notre partenaire Gritchen Affinity s'engage à rembourser tout ou partie du séjour aux seuls clients ayant souscrit l'assurance Campez Couvert.

En cas d'annulation, avertir le camping de votre désistement dès la survenance d'un événement empêchant votre départ par courrier ou par mail. Si le sinistre est prévu dans les conditions générales (disponible sur le site www.campeze-couvert.com ou auprès du camping), aviser l'assureur dans les 48h et fournir tous les renseignements nécessaires et documents justificatifs.

● **ASSURANCE** : La société gestionnaire du centre décline toute responsabilité pour les dommages subis par le matériel du campeur-caravaniers de souscrire une assurance pour leur caravane, tente et / ou matériel, les garantissant en particulier en matière de responsabilité civile.

● **DIVERS** : Tout campeur est tenu de se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping (envoyé sur simple demande).

Important - slip de bain obligatoire pour accéder à la piscine.

● **PITCH** : the tenant agrees to accept the pitch at it's current state (trees, plants, vegetation, etc...) and accept that the campsite shall not be held responsible in the event of damage due to falling branches, pine cones, bad weather, natural disasters, robbery with breaking and entering, broken windows, etc... The pitch must be vacated and left in its original state at the end of the stay.

● **RATES**: All rented accommodation bookings must be for a minimum of 7 nights during the high season. Rates do not include holiday taxes. You will be given an invoice for all payments. All claims should be submitted at the time of occurrence, no subsequent claims will be accepted. Rental equipment. A full set of equipment is supplied (see list), gas, heating, one blanket, one undersheet, one pillow per bed.

● **HOW TO BOOK?**

FOR RENTED ACCOMMODATION

To book your rented accommodation, simply return the enclosed rental agreement, fully completed and signed, together with your deposit of 30% per week's booking + 30€ to cover booking fees + optional cancellation insurance.

The balance of your stay is due 1 month prior to your arrival.

On your arrival, in exchange for your keys, you will be asked for: 250€ deposit payable in cash or by credit card, which contains: 170€ deposit refunded at the end of your stay if there has been no damage. 80€ deposit to cover final cleaning costs, refundable only if we consider the accommodation to be left in an acceptable condition. (refunded at the end of your stay in exchange for the items loaned). Please make a check-out appointment the evening prior to your departure. In case you leave beyond the office opening hours, the check-out will be done after your departure and the security deposit will be returned afterwards minus any costs for cleaning or damage.

FOR A PITCH

To book your pitch, simply return the enclosed rental agreement, fully completed and signed, together with your deposit of 155€ and 30€ to cover handling charges+optional cancellation insurance. The 30€ is neither refundable, nor deductible from the all-in holiday deal. We will then send you written confirmation of your booking.

On your arrival, the following payments will be due : The balance of your stay and 20€ deposit for swipe card for entry barrier (refunded at the end of your stay in exchange for the items loaned).

● **DEPARTURE AND ARRIVAL TIMES**: Chalets, mobile homes and bengali are exclusively available for rental from Saturday as of 3 p.m. to Saturday between 8 and 10 a.m. Campsite pitches must be vacated by 12 noon; failure to do so incurs a charge equivalent to the price of an extra day. Campsite pitches may, in principle, only be occupied from 2 p.m.

Any requests to extend the stay should be submitted at least 24 hours prior to the initial departure date. In the event of an early departure, no refunds will be granted on any booking. The campsite reserves the right to relet on request.

● **MODIFICATIONS**: No modifications are allowed, in principle, during the month preceding the starting date of the holiday. After such time, any modifications requested will be agreed to the subject of availability and will in each case incur an additional standard charge.

● **CANCELLATION**: The deposit is refundable, in the event of cancellation submitted in writing, as follow:

- before 1st April: 100 %
- between 1st April and 1st May: 50%
- after 1st May: the full amount of your stay will be considered non refundable.

No booking fees are refundable under any circumstances.

● **CANCELLATION COVER (optional)**

Campsite Les Genêts offers you a cancellation cover (optional). Our partner Gritchen Affinity pays back a part or the total amount of your stay, in case when you subscribe to their 'Campez Couvert' insurance. If you have to cancel your stay you should inform the campsite as soon as possible by e-mail or ordinary mail. If the claim is mentioned in the General Terms and Conditions, (available at <http://en.campeze-couvert.com/> or ask the campsite), you have to contact the insurer in less than 48 hours and you have to hand in all the information and documents needed.

● **INSURANCE**: The management accepts no responsibility for any damage inflicted by camper/caravan owners on their own equipment. It is the responsibility of camper/caravan owners to take out a separated insurance policy for their caravan, tent and/or equipment that provides them with civil liability cover in particular.

● **MISCELLANEOUS**: Campers are requested to comply with the terms of the internal campsite regulations (copies supplied on request).

NB Suitable swimwear is compulsory for the access to the pool (no shorts allowed).

● **STAANPLAATS**: De huurder accepteert de standplaats in de huidige staat (bomen planten, begroeiing...) Het domein kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van schade veroorzaakt door het vallen van takken, dennenappels, noodweer, natuurrampen, diefstal met braak, breken van ruiten... De staanplaats dient aan het eind van het verblijf vrijgemaakt te worden en in de oorspronkelijke staat opgeleverd te worden.

● **PRIJS**: Tijdens het hoogseizoen is een minimumverblijf van 7 overnachtingen voor de huuraccommodaties vereist. De prijzen zijn exclusief de plaatselijke toeristenbelasting. Voor elke betaling wordt een rekening overlegd. De eventuele bezwaren dienen bij het overhandigen van de rekening te worden ingediend, eventueel later ingediende klachten zullen niet in behandeling worden genomen.

● **HUURACCOMMODATIE**: De accommodaties worden met een complete uitrusting (zie lijst) en het gas, de verwarming en één dekete, een onderlaken en een hoofdkussen per bed opgeleverd.

● **HOE KAN IK RESERVEREN?**

VOOR EEN HUURACCOMMODATIE

Voor het reserveren van een huuraccommodatie volstaat het ons het exemplaar van het huurcontract volledig ingevuld en ondertekend terug te sturen. Het contract dient vergezeld te gaan van een aanbetaling van 30% per gereserveerde week + 30€ dossierkosten + facultatieve annuleringsverzekering.

Het resterende bedrag van uw verblijf dient 1 maand voor aankomst voldaan te worden. Tijdens uw aankomst vragen wij u, bij het overhandigen van de sleutels:

250€ borgsom contant of per credit card, bestaande uit:
170€ van de borgsom wordt aan het eind van het verblijf terugbetaald indien er geen schade geconstateerd is.

80€ van de borgsom wordt aan het eind van het verblijf terugbetaald indien wij van mening zijn dat de huuraccommodatie voldoende schoon is achtergelaten.

Believe de avond voor vertrek een afspraak te maken voor de eindinspectie. Voor elk vertrek buiten de openingstijden van de receptie geldt dat de inspectie na uw vertrek plaatsvindt en dat de borg minus eventuele kosten voor schade of schoonmaken u later wordt teruggegeven.

VOOR EEN STAANPLAATS

Om uw staanplaats te reserveren, volstaat het ons per post het exemplaar van het huurcontract volledig ingevuld en ondertekend terug te sturen. Het contract dient vergezeld te worden van een aanbetaling van 155€ en 30€ dossierkosten + een facultatieve annuleringsverzekering. De 30€ dossierkosten worden niet terugbetaald of van uw totale verblijfskosten afgetrokken. U ontvangt eenschriftelijke bevestiging van uw reservering.

Bij aankomst vragen wij u: Het resterende bedrag van uw verblijf en 20€ borg voor de magneetkaart voor de slagboom van de campingingang (de borgsom wordt aan het eind van uw verblijf na overhandiging van de geleende voorwerpen terugbetaald).

● **AANKOMST EN VERTREKTIJDEN**: De verhuur van chalets, stacaravans en Bengali vindt uitsluitend plaats van zaterdag vanaf 15 uur tot zaterdag tussen 8 en 10 uur. De staanplaatsen op de camping dienen voor 12 uur vrijgemaakt te worden, anders kan de prijs van een nieuwe overnachting geeïst worden. In principe kunt u niet voor 14 uur uw staanplaats op de camping op. Elke verlenging van het verblijf dient ten minste 24 uur voor de voziene vertrekdatum gemeld te worden. Bij een vervroegd vertrek kunt u geen aanspraak maken op terugbetaling van een gereserveerd verblijf. Het domein behoudt zich het recht voor om bij de eerst voorkomende aanvraag opnieuw te verhuren.

● **WIJZIGINGEN**: In principe wordt er geen wijziging geaccepteerd in de maand voorafgaand aan de aankomstdatum. Voor deze termijn worden de gevraagde wijzigingen indien mogelijk doorgevoerd. Voor elke verandering brengt dit echter vaste kosten met zich mee.

● **ANNULERING**: Terugbetaling van de aanbetaling in geval van schriftelijke annulering:
- Voor 1 April: 100 %
- Tussen 1 April en 1 Mei: 50 %
- Na 1 Mei blijft het totale bedrag van uw reservering verschuldigd. De reserveringskosten kunnen onder geen beding teruggeëist worden.

● **ANNULERINGSVERZEKERING (facultatief)**: Camping Les Genêts biedt u een annuleringsverzekering (facultatief). Onze partner Gritchen Affinity betaalt een deel of het complete bedrag van uw verblijf terug, indien u voor hun verzekering 'Campez Couvert' heeft gekozen. Mocht u uw verblijf moeten annuleren, dan dient u de camping hiervan zo spoedig mogelijk schriftelijk (per mail of post) op de hoogte te stellen. Als de oorzaak van uw annulering onder de Algemene Voorwaarden valt (kijk op de website <http://nl.campeze-couvert.com/> of vraag deze op bij de camping), stelt u dan de verzekeraar binnen 48 uur op de hoogte. U dient hen alle benodigde informatie en documenten toe te sturen.

● **VERZEKERINGEN**: De directie van de camping kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door het eigen materiaal van de kampeerder. De kampeerders dienen een verzekering af te sluiten voor hun eigen caravan, tent en/of materiaal, die met name de burgerlijke aansprakelijkheid dekt.

● **DIVERSEN**: Elke kampeerder dient zich aan het interne reglement van de camping te houden (verkrijgbaar op aanvraag). Belangrijk: voor de toegang tot het zwembad is gepaste zwemkleding verplicht (bermuda's en shorts zijn verboden).